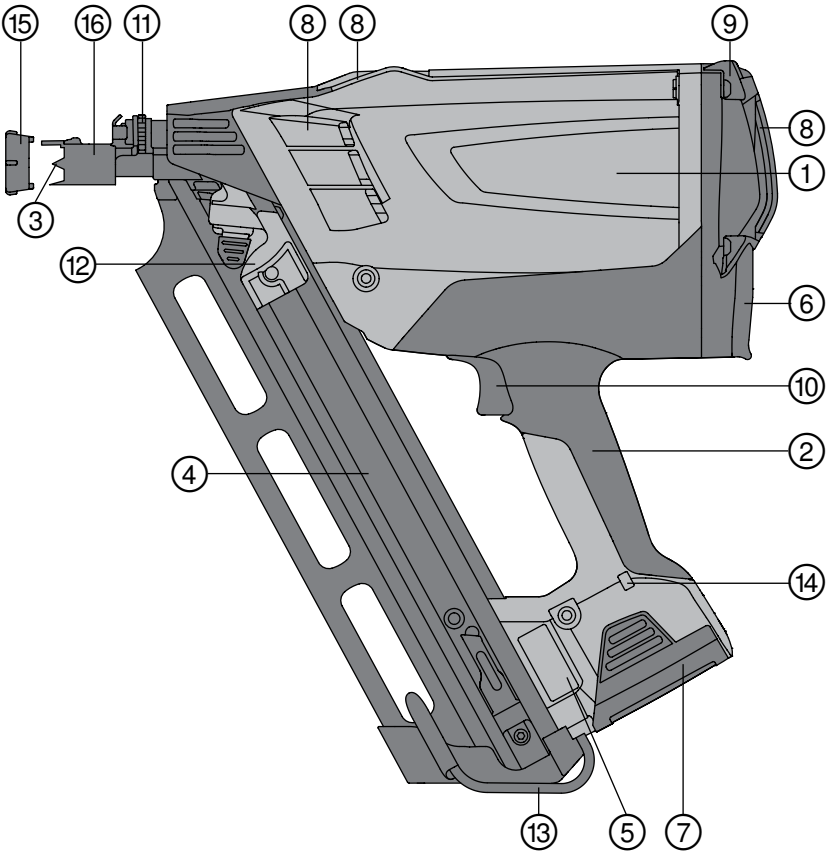
GX 90-WF

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγιες χρησεως	el
Kulllanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et

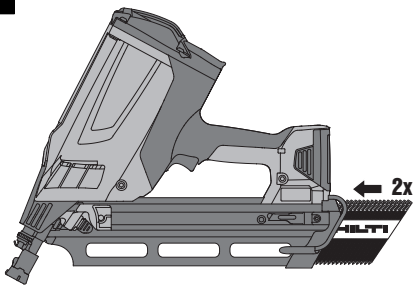
Printed: 07.05.2015 | Doc-Nr: PUB / 5069892 / 000 / 04

1

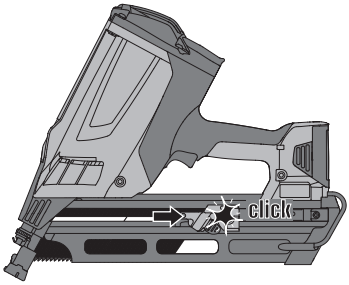


Printed: 07.05.2015 | Doc-Nr: PUB / 5069892 / 000 / 04

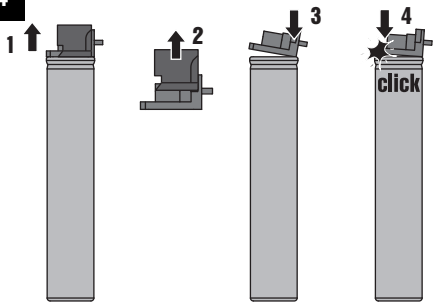
2



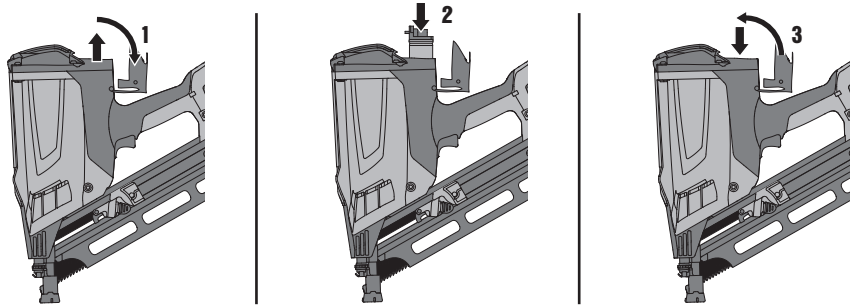
3



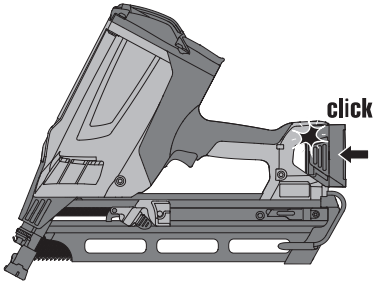
4



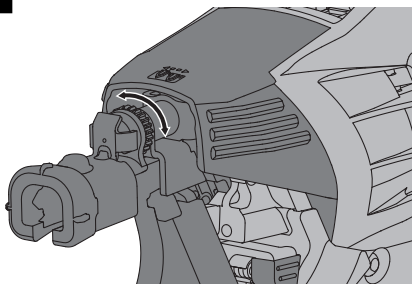
5



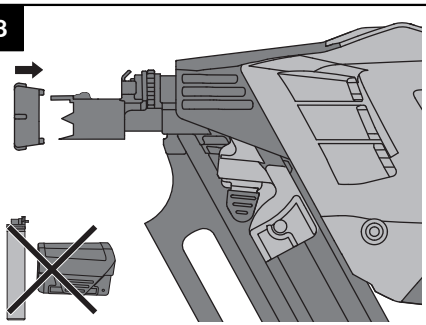
6



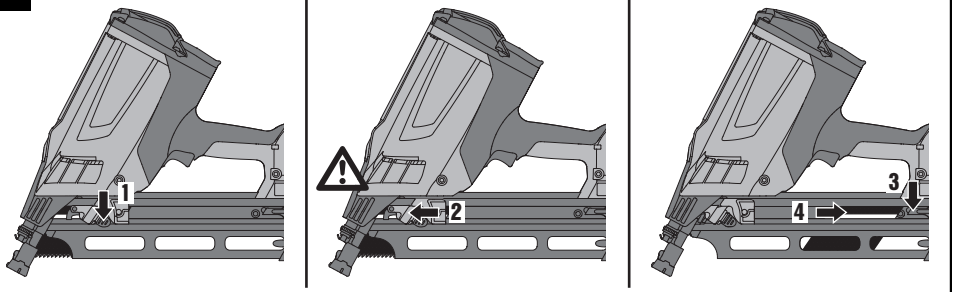
7



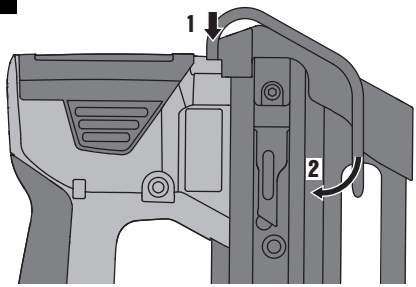
8



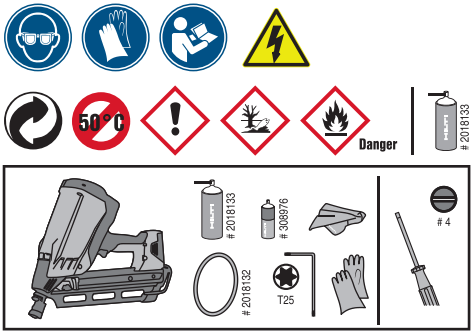
9

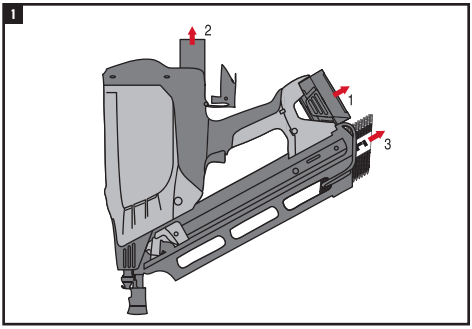


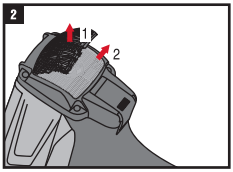
10

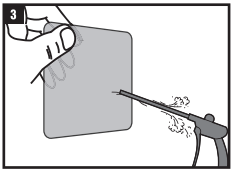


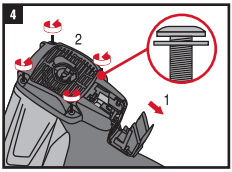
Cleaning instruction / Reinigungsanleitung / Instruction de nettoyage

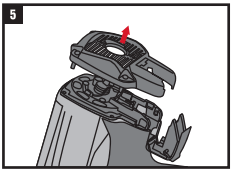


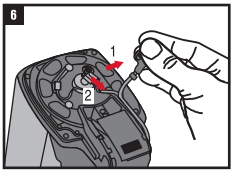


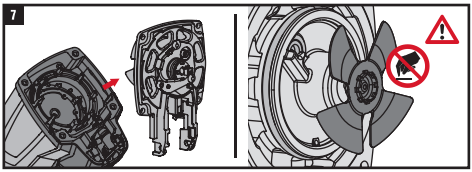


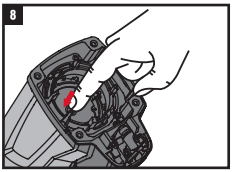


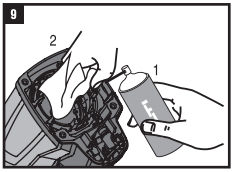


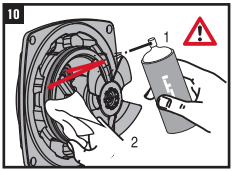


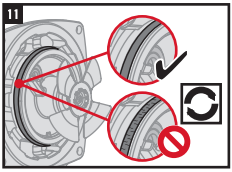


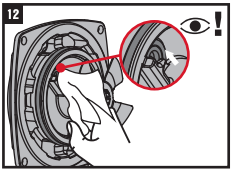


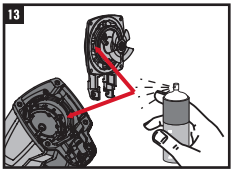


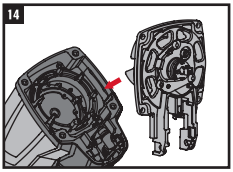


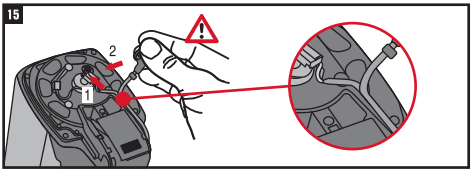


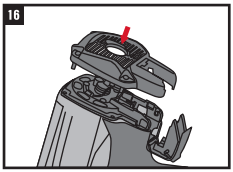


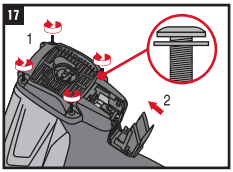


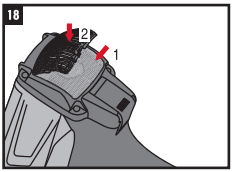


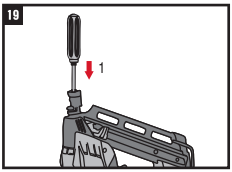




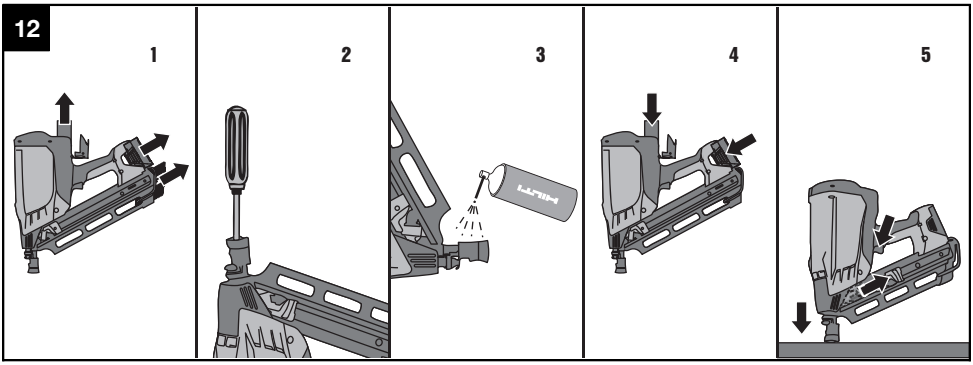








12



ISTRUZIONI ORIGINALI

Inchiodatrice GX 90-WF

Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima della messa in funzione.

Conservare sempre il presente manuale d'istruzioni insieme allo strumento.

Se affidato a terzi, lo strumento deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.

Indice		Pagina
1	Indicazioni di carattere generale	33
2	Indicazioni di sicurezza	34
3	Descrizione	35
4	Dati tecnici	36
5	Messa in funzione	37
6	Direttive	38
7	Utilizzo	38
8	Scaricamento dello strumento	39
9	Cura e manutenzione	40
10	Problemi e soluzioni	40
11	Smaltimento	42
12	Garanzia del costruttore	43
13	Dichiarazione di conformità CE (originale)	43

1 I numeri rimandano alle immagini. Le immagini si trovano all'inizio del manuale d'istruzioni.
Nel testo del presente manuale d'istruzioni, con il termine «strumento» si fa sempre riferimento all'inchiodatrice GX 90-WF.

Componenti dello strumento, elementi di comando e di visualizzazione 1

① Corpo dello strumento
② Impugnatura
③ Bocca dello strumento
④ Caricatore
⑤ Targhetta
⑥ Scomparto propulsore
⑦ Batteria
⑧ Griglie di ventilazione
⑨ Coperchio dell'alloggiamento
⑩ Grilletto
⑪ Rotella di regolazione
⑫ Spingichiodi
⑬ Gancio per cintura
⑭ LED
⑮ Adattatore per protezione superficiale
⑯ Manicotto scorrevole

1 Indicazioni di carattere generale

1.1 Indicazioni di pericolo e relativo significato

PERICOLO
Porre attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE
Situazione potenzialmente pericolosa, che può causare lesioni gravi o mortali.

PRUDENZA
Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni lievi alle persone o danni materiali.

NOTA
Per indicazioni sull'utilizzo e altre informazioni utili.

1.2 Simboli e segnali

Segnali di avvertimento

Attenzione: pericolo generico

Segnali di obbligo

Prima dell'uso leggere il manuale d'istruzioni

Localizzazione dei dati identificativi sullo strumento
La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dello strumento. Riportare questi dati sul manuale d'istruzioni ed utilizzarli sempre come riferimento in caso di richieste rivolte al referente Hilti o al Centro Riparazioni Hilti.

Modello:

Generazione: 01

Numero di serie:

2 Indicazioni di sicurezza

2.1 Note fondamentali sulla sicurezza

Oltre alle indicazioni di sicurezza riportate nei singoli capitoli del presente manuale d'istruzioni, è necessario attenersi sempre e rigorosamente alle disposizioni riportate di seguito.

2.1.1 Requisiti per gli utilizzatori

a) **Lo strumento è destinato a un utilizzo di tipo professionale.**

b) L'uso, la manutenzione e la cura dello strumento devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato ed addestrato. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi.

2.1.2 Sicurezza delle persone

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio lo strumento per il montaggio diretto. Non utilizzare lo strumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali. Interrompere il lavoro in caso di dolore o indisposizione.** Anche solo un attimo di disattenzione durante l'uso dello strumento potrebbe provocare lesioni gravi.

b) **Evitare di assumere posture scomode. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.**

c) **Indossare calzature antinfortunistiche antiscivolo.**

d) **Non puntare lo strumento contro di sé o contro altre persone.**

e) **Non premere lo strumento contro la propria mano o su altre parti del corpo (né su parti del corpo di altre persone).**

f) **Non mettere la mano libera subito dietro i materiali da fissare.**

g) **Tenere le persone estranee, specialmente i bambini, lontane dall'area di lavoro.**

h) **Durante l'azionamento dello strumento, tenere le braccia piegate (non tese).**

i) **Indossare (sia l'utilizzatore che le persone vicine) dispositivi di protezione adeguati, composti da occhiali, cuffie ed elmetto di protezione.**

2.1.3 Utilizzo conforme e cura degli strumenti per il montaggio diretto

a) **Utilizzare lo strumento giusto. Non utilizzare lo strumento per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato, bensì solamente in conformità alle indicazioni / norme riportate nel presente manuale ed in perfette condizioni di funzionamento.**

b) **Non lasciare mai uno strumento carico incustodito.**

c) **Per il trasporto, estrarre il propulsore a gas dallo strumento.**

d) **Scaricare sempre lo strumento prima di lavori di pulizia, assistenza e manutenzione, in caso di interruzione del lavoro e per il magazzinaggio (batteria, propulsore e chiodi).**

e) **Riporre i propulsori inutilizzati e gli strumenti non più in uso protetti da umidità e da eccessivo calore.**

f) **Controllare che lo strumento e gli accessori non presentino eventuali danneggiamenti, al fine di garantire un funzionamento perfetto e conforme alle prescrizioni. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi e verificare inoltre che altre parti non siano danneggiate. Tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare tutte le prescrizioni, per assicurare il perfetto funzionamento dello strumento. I dispositivi di protezione danneggiati e i componenti che non fanno parte del pacchetto di assistenza disponibile come accessorio (v. capitolo "Cura dello strumento"), devono essere riparati accuratamente dal servizio di assistenza Hilti oppure sostituiti salvo diversa indicazione sul manuale d'istruzioni.**

g) **Tenere sempre lo strumento con fermezza durante il fissaggio, In tal modo si riduce il rischio di flessione dell'elemento di fissaggio dal materiale di base.**

h) **Non inserire mai un elemento di fissaggio con un'altra inchiodatura. Non inserire mai un fissaggio su un altro fissaggio. Sussiste il rischio di rottura e bloccaggio dell'elemento.**

i) **Osservare sempre le prescrizioni d'uso. Consultare a tale scopo il manuale Hilti sul fissaggio diretto.**

j) **Non ritrarre la bocca dello strumento con la mano o con un oggetto.** Sussiste il rischio di mettere in funzione lo strumento. Ciò significa che è possibile che gli elementi di fissaggio vengano inseriti anche in parti del corpo.

2.1.4 Area di lavoro

a) **Fare in modo che l'area di lavoro sia ben illuminata.**

b) **Impiegare lo strumento solo in posti di lavoro ben aerati.**

c) **Inserire gli elementi di fissaggio solo nel legno ed in materiali in legno idonei (vedere l'utilizzo conforme alle disposizioni):** L'inserimento in altri materiali può causare una rottura degli elementi di fissaggio, scheggiature o rotture del materiale.

d) **Prima di inserire elementi di fissaggio, assicurarsi che nessuno si trovi dietro o sotto il punto di fissaggio.**

e) **Tenere la postazione di lavoro in ordine. Mantenere l'area di lavoro libera da oggetti che potrebbero essere causa di lesioni.** Il disordine nella postazione di lavoro può essere causa di incidenti.

f) **Tenere le impugnature asciutte, pulite e senza tracce di olio e grasso.**

g) **Tenere conto delle influenze dell'ambiente circostante. Non esporre lo strumento alle intemperie, non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati. Non utilizzare lo strumento in ambienti ove esista il pericolo d'incendio o di esplosione.**

h) **Cavi elettrici, tubi del gas e dell'acqua nascosti rappresentano un serio pericolo, qualora vengano danneggiati durante il lavoro. Pertanto, controllare l'area di lavoro in anticipo, ad esempio utilizzando un metal detector.** Le parti metalliche esterne dello strumento possono venire a trovarsi sotto tensione se, ad esempio, viene danneggiato inavvertitamente un cavo elettrico.

i) **Se si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'accessorio entri in contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare lo strumento elettrico soltanto dalle superfici di impugnatura isolate.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici dello strumento e causare così una scossa elettrica.

2.1.5 Misure di sicurezza termiche

a) **Se lo strumento è surriscaldato, togliere il propulsore e lasciare raffreddare lo strumento. Non superare la frequenza di fissaggio massima.**

b) **Indossare sempre dei guanti di protezione quando è necessario eseguire lavori di manutenzione o pulizia senza far raffreddare lo strumento.**

2.1.6 Utilizzo conforme e cura dei propulsori a gas

Leggere la scheda tecnica sulla sicurezza dei materiali per l'utilizzo dei propulsori a gas, la cura e gli interventi di primo soccorso.

2.1.7 Utilizzo conforme e cura delle batterie

a) **Utilizzare batterie esclusivamente omologate dal produttore per l'attrezzo in uso.** In caso di utilizzo di altre batterie o di batterie per altri scopi sussiste il rischio di incendio ed esplosione.

b) **Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.

c) **In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

d) **Rispettare le particolari direttive per il trasporto, il magazzinaggio e l'azionamento delle batterie al litio.**

e) **Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate a temperature superiori a 80 °C o bruciate.** In caso contrario, sussiste il pericolo di incendio, di esplosione e di corrosione.

f) **Tenere la batteria o il caricabatteria lontani da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti della batteria o del caricabatteria.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria o del caricabatteria potrà dare origine a ustioni o ad incendi.

g) **Le batterie danneggiate (ad esempio batterie criccate, con parti rotte, con contatti piegati, arretrati e/o sporgenti) non devono essere ricaricate né utilizzate.**

h) Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. **Posizionare l'attrezzo in un luogo non infiammabile o ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili, dove può essere tenuto sotto controllo, e lasciarlo raffreddare. Dopo che la batteria si è raffreddata contattare il Centro Riparazioni Hilti.**

it

3 Descrizione

3.1 Utilizzo conforme

Lo strumento serve per il fissaggio legno su legno tramite elementi di fissaggio appositamente creati. I materiali adatti sono legno massiccio, legno stratificato, compensato, truciolato (ad es. pannelli in truciolato OSB), materiali in fibra di legno (ad es. pannelli in MDF) e materiali impiallacciati (ad es. Multiplex).
Lo strumento serve all'utente professionale per le applicazioni nelle costruzioni in legno. Per le raccomandazioni sull'applicazione, consultare il manuale Hilti sul fissaggio diretto.
Lo strumento, il propulsore a gas e gli elementi di fissaggio costituiscono un'unità tecnica. Ciò significa che, con questo strumento, è possibile effettuare un fissaggio perfetto solo se vengono utilizzati i chiodi e i propulsori a gas Hilti, realizzati appositamente per questo strumento. Le raccomandazioni per l'utilizzo e il fissaggio indicate da Hilti sono valide solo se vengono rispettate le condizioni indicate sopra.
L'utilizzo dello strumento è esclusivamente di tipo manuale.
Non è consentito manipolare o apportare modifiche allo strumento.

3.2 Dotazione

1	Strumento in valigetta
2	Batterie
1	Caricabatteria
1	Panno per la pulizia
1	Manuale d'istruzioni

3.3 Componenti del sistema per l'azionamento dello strumento

Per l'azionamento dello strumento sono necessari: attrezzo, batteria B7/1.5 Li-Ion carica, propulsore a gas GC 31 o GC 32 e chiodi GX-WF per giunzioni in legno.

4 Dati tecnici

Con riserva di modifiche tecniche.

Strumento

Peso (batteria inclusa)	3,7 kg (8,16 lbs)
Dimensioni (L x P x H)	384 mm x 134 mm x 381 mm

Propulsore a gas

Tipo di propulsori a gas[1]	GC 31/ GC 32
Temperatura di applicazione / temperatura ambiente con propulsore a gas GC 31	-5...+45 °C (da 23 °F a 113 °F)
Temperatura di applicazione / temperatura ambiente con propulsore a gas GC 32	-10...+45 °C (da 14 °F a 113 °F)

[1] contiene; 1-butano, propano

Batteria	**B 7/1.5 Li-Ion**
Tensione nominale	7,2 V
Capacità	1,5 Ah
Contenuto di energia	10,8 Wh
Peso	0,19 kg

Frequenza di inchiodatura max

Lavoro con interruzioni:	fino a 3 fissaggi al secondo
Funzionamento continuo:	1200 fissaggi all'ora

Elementi di fissaggio adatti

Lunghezza chiodi	50...90 mm
Diametro chiodi	2,8...3,1 mm
Capacità caricatore	75 pezzi (max.)
Angolo di magazzinaggio	34°

Condizioni di misurazione del rumore
Condizioni di esercizio e installazione: Installazione e uso dell'inchiodatrice secondo E DIN EN 15895-1 nell'ambiente di prova a riflessione ridotta dell'azienda Müller-BBM GmbH. Le condizioni dell'ambiente di prova sono conformi a DIN EN ISO 3745. **Procedura di prova:** Procedura su superficie di inviluppo all'aperto con fondo riflettente ai sensi di E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 e DIN EN ISO 11201.

Calibro	Propulsore 40 g
Regolazione della potenza	non presente
Applicazione	Fissaggio su legno squadrato 500 x 100 x 100 mm con chiodi lisci da 75 x 2,8 mm

Valori dichiarati di rumorosità misurati secondo la Direttiva Macchine 2006/42/CE in combinazione con E DIN EN 15895

Livello di potenza sonora, $L_{WA, 1S}$[1]	108 dB (A)
Pressione acustica d'emissione sul posto di lavoro, $L_{pA, 1s}$[2]	106 dB (A)
Livello di pressione acustica d'emissione, $L_{pC, peak}$[3]	138 dB (C)

[1] ± 2 dB (A)
[2] ± 2 dB (A)
[3] ± 2 dB (C)

NOTA
I valori relativi alla pressione acustica e alle vibrazioni riportati nelle presenti istruzioni sono stati misurati secondo una procedura standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare le diverse inchiodatrici. Sono adatti anche ad una valutazione preventiva del valore delle esposizioni. I dati indicati si riferiscono alle principali applicazioni dell'inchiodatrice. Se l'inchiodatrice viene impiegata per altre applicazioni, con dispositivi diversi o con un'insufficiente manutenzione, i dati possono variare. Ciò potrebbe aumentare considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo. Per una stima precisa delle esposizioni, occorre tenere conto anche dei tempi in cui l'attrezzo non è in uso. Ciò potrebbe ridurre considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo. Attuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utilizzatore dall'effetto dei rumori e/o delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione dell'inchiodatrice e dei dispositivi, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.

Contraccolpo

Accelerazione continua equivalente, $a_{hw,\ RMS(3)}$	Risultati della dimensione del chiodo 90x3.1 mm sul legno massiccio (abete) <2.5 m/s²

5 Messa in funzione

5.1 Inserimento di chiodi 2 3

ATTENZIONE
Solo per l'impiego nell'attrezzo utilizzare elementi di fissaggio idonei con l'angolazione nastro corretta. L'impiego di elementi di fissaggio non adeguati può provocare problemi con l'attrezzo o lesioni.

1. Inserire gli elementi di fissaggio nel senso corretto dal basso nel caricatore.
   NOTA Nella parte inferiore del caricatore è presente una molla di ritenuta. Se viene superato il numero massimo di chiodi, non è più possibile trattenere attraverso questa molla l'ultimo nastro di chiodi introdotto. Rimuovere l'ultimo nastro di chiodi inserito.
2. Inserire completamente i chiodi in direzione della bocca dello strumento.
3. **PRUDENZA Muovere lo spingichiodi con prudenza.** Sussiste il rischio di pizzicare le dita.
   Tirare indietro lo spingichiodi in modo controllato fino allo scatto nell'estremità inferiore del nastro di chiodi.
   NOTA Lo spingichiodi deve essere innestato.
   NOTA Un urto troppo violento tra lo spingichiodi ed il nastro di chiodi potrebbe danneggiare quest'ultimo. Non far urtare lo spingichiodi in modo incontrollato contro il nastro di chiodi.

5.2 Preparazione del propulsore

ATTENZIONE
Il gas fuoriuscito è dannoso per polmoni, pelle e occhi. **Tenere la valvola di dosaggio lontana dal viso e dagli occhi.**

ATTENZIONE
Non tentare mai di rimuovere una valvola di dosaggio di un propulsore già pronto o in uso. Sussiste il rischio di fuoriuscita di grandi quantità di gas fluido sotto pressione, con conseguente pericolo per l'utilizzatore e altre persone.

NOTA
Il propulsore a gas è dotato di sicura per il trasporto. Rimuovere la sicura prima di inserire il propulsore a gas nello strumento.

5.2.1 Rimozione della sicura per il trasporto 4

1. Sollevare la cappa di sicurezza e la ventola di dosaggio dal propulsore a gas.
2. Scollegare la cappa di sicurezza dalla ventola di dosaggio.
3. Inserire la valvola di dosaggio con la scanalatura d'innesto anteriore nella tacca del propulsore a gas.
   NOTA La valvola di dosaggio ha una scanalatura d'innesto anteriore e una posteriore.
4. Premere la scanalatura posteriore sopra il bordo del propulsore finché la valvola dosatrice si innesta sul propulsore.

5.2.2 Introduzione del propulsore a gas 5

1. Aprire il coperchio del vano del propulsore premendolo verso l'alto e indietro.
2. Inserire il propulsore e la valvola di dosaggio nell'adattatore rosso.
3. Chiudere il coperchio premendo con il pollice verso il basso fino allo scatto della chiusura.

5.3 Inserimento della batteria 6

ATTENZIONE
Leggere il manuale d'istruzioni del caricabatteria C 7 per la ricarica della batteria nonché per altre avvertenze relative all'uso e alla cura della batteria.

ATTENZIONE
La caduta della batteria può rappresentare un pericolo per voi e/o r gli altri. **Controllare che la batteria sia fermamente inserita nell'attrezzo.**

ATTENZIONE
Adottare la massima cautela quando si utilizza la batteria. Sussiste il rischio di pizzicamento.

NOTA
Caricare la batteria completamente prima della prima messa in funzione dell'attrezzo.

1. Prima di inserire la batteria nell'attrezzo, accertarsi che sui contatti della batteria e su quelli dell'attrezzo non siano presenti corpi estranei.
2. Inserire la batteria dal basso nell'apertura sull'estremità dell'impugnatura fino allo scatto.
   Il LED si accende brevemente con luce verde, a segnalare che lo strumento è pronto all'uso.

5.4 Stato di carica della batteria

NOTA
A basse temperature diminuiscono le prestazioni della batteria.

LED verde	acceso	La batteria è pronta per l'uso.
	lampeggiante	Riduzione della tensione della batteria. Sostituire successivamente la batteria.
LED rosso	acceso	La tensione della batteria non è più sufficiente per far funzionare lo strumento. Sostituire la batteria. **NOTA** Sostituire la batteria al più tardi quando si accende il LED rosso sull'attrezzo. Ricaricare subito la batteria scarica per il successivo riutilizzo.
	lampeggiante	La batteria è troppo fredda (< -15°C/< 5°F) o troppo calda (> 60°C/> 140°F) e la ventola non si attiva. Rimuovere la batteria e farla scaldare o raffreddare alla temperatura richiesta.
Nessun segnale	Nessun LED acceso o lampeggiante	La tensione della batteria è al di sotto del limite. Ricaricare la batteria.

5.5 Protezione dallo scaricamento profondo e funzione Reset della batteria

NOTA
L'attrezzo è dotato di una modalità che protegge la batteria al litio dallo scaricamento profondo.

Lo strumento si spegne automaticamente del tutto dopo 120 minuti di inutilizzo.
Per ripristinare la condizione di operatività, togliere brevemente la batteria e reinserirla (reset della batteria).

6 Direttive

6.1 Direttive per il fissaggio

NOTA
Attenersi sempre alle direttive per l'applicazione e le istruzioni riportate sulla confezione dei chiodi. Rispettare le direttive tecniche nazionali.

NOTA
Per informazioni dettagliate, chiedere il manuale Hilti per il fissaggio diretto alla sede Hilti.

7 Utilizzo

NOTA
Impugnare saldamente lo strumento con entrambe le mani, afferrandolo in modo tale da non ostruire alcuna feritoia di ventilazione o altre aperture.

ATTENZIONE
In caso di elevate velocità di inchiodatura per lunghi periodi le superfici dello strumento, salvo l'impugnatura, potrebbero surriscaldarsi. **Utilizzare guanti di protezione.**

7.1 Possibilità di impostazione della bocca dello strumento 7

La profondità di inserimento dei chiodi può essere regolata tramite la posizione della bocca dello strumento.
Regolare la profondità di inserimento con la rotella di regolazione.

7.2 Protezione di superfici sensibili 8

ATTENZIONE
Rimuovere la batteria e il propulsore prima di montare e smontare la protezione superficiale.

Utilizzare l'adattatore per la protezione delle superfici per i lavori su superfici sensibili di aree visibili, ad es. facciate.
L'adattatore per la protezione delle superfici impedisce la pressione della bocca dell'attrezzo sulla superficie in legno.

7.3 Dispositivo di sicurezza contro l'azionamento involontario

ATTENZIONE
Non utilizzare lo strumento con manicotto scorrevole smontato.

Lo strumento è dotato di sicura contro l'accensione accidentale. Il manicotto scorrevole impedisce lo scorrimento indietro accidentale della bocca dello strumento. In questo modo si evita di sparare chiodi liberamente.

7.4 Inserimento di chiodi

NOTA
L'inserimento dei chiodi è possibile soltanto se nel caricatore sono presenti più di 5 chiodi.

NOTA
Tenere con fermezza l'attrezzo. Evitare fondi flessibili.

NOTA
Azionare il grilletto soltanto se lo strumento è completamente premuto.

NOTA
Non rilasciare il grilletto prima di aver inserito completamente il chiodo.

1. Esercitare una pressione sulla bocca dell'attrezzo contro il fondo e premere l'attrezzo fino all'arresto.
2. Effettuare il fissaggio premendo il grilletto dello strumento.
3. Rilasciare il grilletto e sollevare lo strumento completamente dal fondo dopo l'uso.

8 Scaricamento dello strumento

8.1 Rimozione della batteria

NOTA
Conservare la batteria possibilmente in un luogo fresco e asciutto. Non lasciare mai le batterie al sole, su caloriferi o dietro alle finestre. Al termine della durata utile della batteria, è necessario smaltirla in modo ecocompatibile e sicuro.

Premere entrambi i pulsanti di sbloccaggio.
Estrarre la batteria dall'attrezzo, tirandola verso il basso.

8.2 Rimozione del propulsore a gas

1. Aprire il coperchio dello scomparto propulsore.
2. Estrarre il propulsore a gas.
3. Chiudere lo scomparto propulsore.

8.3 Scaricamento del nastro di chiodi 9

1. Allentare l'arresto dello spingichiodi premendo il pulsante nero.
2. **PRUDENZA Muovere lo spingichiodi con prudenza.** Sussiste il rischio di pizzicare le dita.
   Lasciare scorrere lentamente il cursore in direzione della bocca dello strumento fino alla battuta.
3. Lasciare scivolare i chiodi nel caricatore verso il basso.
4. Premere lo scatto interno all'estremità inferiore del caricatore.
   A questo punto è possibile togliere completamente i chiodi dal caricatore.

8.4 Gancio dello strumento 10

ATTENZIONE
Se cade, lo strumento può costituire un pericolo per l'utilizzatore e/o altre persone. **Accertarsi che lo strumento sia riposto stabilmente.**

Con il gancio dello strumento è possibile appendere lo strumento stesso alla cinghia, ad una scala o ad un correntino.
Premere il gancio per cintura longitudinalmente rispetto al caricatore in direzione dello strumento.
In questo modo il gancio per cintura viene tolto dal dispositivo di bloccaggio e può essere aperto o chiuso.

9 Cura e manutenzione

ATTENZIONE
Prima delle operazioni di cura e riparazione, lo strumento deve essere scaricato (rimuovere il propulsore e l'elemento di fissaggio dallo strumento). Rimuovere completamente batteria, propulsore e nastro di chiodi dall'attrezzo.

9.1 Cura dello strumento

1. Pulire regolarmente la parte esterna dello strumento con un panno leggermente umido.
2. Non utilizzare mai lo strumento se le feritoie di ventilazione sono ostruite! Pulire con cautela le feritoie di ventilazione utilizzando una spazzola asciutta.
3. Evitare la penetrazione di umidità e corpi estranei all'interno dell'attrezzo e della batteria.
4. Lasciar asciugare l'attrezzo all'esterno della valigetta in caso di infiltrazione di umidità. Togliere a tal fine la batteria e lasciare aperta la copertura posteriore dell'alloggiamento del propulsore a gas.
5. Mantenere l'impugnatura dello strumento sempre pulita da olio o grasso.
6. Per la pulizia dello strumento non utilizzare apparecchi a getto d'acqua o di vapore o acqua corrente!
7. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.
8. Tenere i contatti della batteria puliti da olio e grasso.

9.2 Riparazione dello strumento

ATTENZIONE
In caso di danni allo strumento, farlo riparare esclusivamente dal Centro Riparazioni Hilti.

Controllare regolarmente che le parti esterne dello strumento non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente. Non utilizzare lo strumento se questo presenta parti danneggiate o se gli elementi di comando non funzionano correttamente.

9.3 Pulizia dello strumento 11

NOTA
Lo strumento necessita di manutenzione e pulizia regolari. Raccomandiamo di eseguire la pulizia al più tardi dopo 40.000 fissaggi. Pulire l'attrezzo anche se si presentano ripetute anomalie ad es. di accensione o fissaggi a vuoto.

Se occorre, fare eseguire i lavori di manutenzione a Hilti. Contattare la sede Hilti locale.
In alternativa è possibile eseguire la pulizia anche autonomamente. I materiali, gli strumenti e la documentazione necessari sono disponibili presso Hilti come accessori. Per la pulizia dello strumento utilizzare esclusivamente i prodotti Hilti o prodotti di pari qualità.

9.3.1 Pulizia del pistone 12

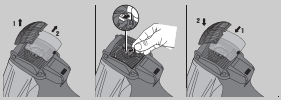
Le impurità ed i residui di magazzinaggio possono ostacolare il movimento del pistone. Aumenta il rischio di fissaggi a vuoto. Effettuare in tal caso una pulizia del pistone procedendo come segue:

1. Togliere la batteria, il propulsore a gas e gli elementi di fissaggio dall'attrezzo (Vedere capitolo "Scaricamento attrezzo")
2. Spingere a fondo indietro il pistone con un cacciavite.
3. Spruzzare abbondantemente del detergente nella bocca dell'attrezzo.
4. Inserire dapprima la batteria e poi di nuovo il propulsore a gas nell'attrezzo.
5. Tirare indietro manualmente lo spingichiodi ed effettuare cinque fissaggi a vuoto su una base adatta (vedere l'utilizzo conforme alle disposizioni).
6. Reinserire l'elemento di fissaggio e proseguire normalmente con il lavoro.
   NOTA Ripetere event. le operazioni 1-6.

10 Problemi e soluzioni

Problema	Possibile causa	Soluzione
Frequenti fissaggi a vuoto	Velocità di lavoro eccessiva.	Rispettare la frequenza di inchiodatura massima (vedere dati tecnici).
	Attrezzo non completamente premuto e/o grilletto non completamente tirato.	Premere completamente l'attrezzo e non rilasciare il grilletto prima di piantare a fondo il chiodo. Vedere capitolo: 7.4 Inserimento di chiodi
	Lo strumento deve essere pulito	Eseguire la pulizia. Vedere capitolo: 9.3 Pulizia dello strumento 11
	Pistone incastrato (residui di carta, chiodi o legno nell'attrezzo)	Eseguire la pulizia del pistone. Vedere capitolo: 9.3.1 Pulizia del pistone 12

Problema	Possibile causa	Soluzione
Sporgenze del chiodo irregolari	Lo strumento deve essere pulito	Eseguire la pulizia. Vedere capitolo: 9.3 Pulizia dello strumento 11
	Legno duro e/o nodoso	Sostituire i chiodi o, se possibile, il fondo.
	Propulsore a gas vuoto	Inserire un nuovo propulsore. Vedere capitolo: 5.2 Preparazione del propulsore Vedere capitolo: 5.2.2 Introduzione del propulsore a gas 5
	Appoggio insufficiente/fondo elastico	Aumentare la pressione sull'attrezzo e/o sulla superficie: assumere un atteggiamento adeguato verso il lavoro; evitare fondi flessibili. Vedere capitolo: 7.4 Inserimento di chiodi
	Velocità di lavoro eccessiva.	Rispettare la frequenza di inchiodatura massima (vedere dati tecnici).
Stato di anomalia del pistone.	Pistone incastrato (residui di carta, chiodi o legno nell'attrezzo)	Eseguire la pulizia del pistone. Vedere capitolo: 9.3.1 Pulizia del pistone 12
Nessun fissaggio: L'attrezzo segnala la totale condizione di operatività, il grilletto viene azionato, l'attrezzo non si attiva.	Lo strumento non è stato premuto a fondo.	Premere completamente lo strumento e azionare il grilletto solo successivamente. Vedere capitolo: 7.4 Inserimento di chiodi
Morsetto chiodi	Chiodo incastrato nella bocca dell'attrezzo.	Togliere la batteria ed il propulsore a gas. Togliere il chiodo incastrato. Con un cacciavite spingere completamente indietro il pistone.
Portata del propulsore a gas < 1000 chiodi	Perdita di gas attraverso una pressione frequente e improduttiva.	Premere l'attrezzo contro la superficie solo se si intende eseguire effettivamente un fissaggio.
Il coperchio del vano del propulsore a gas non si chiude (con il propulsore inserito).	Sicura per il trasporto del propulsore non rimossa.	Rimuovere il tappo di sicurezza sul propulsore. Vedere capitolo: 5.2.1 Rimozione della sicura per il trasporto 4
Il chiodo è inserito troppo in profondità	Bocca dell'utensile troppo arretrata	Portare avanti la bocca dello strumento con la rotellina di regolazione. Vedere capitolo: 7.1 Possibilità di impostazione della bocca dello strumento 7
Il chiodo sporge	Bocca dell'utensile troppo avanzata	Portare indietro la bocca dello strumento con la rotellina di regolazione. Vedere capitolo: 7.1 Possibilità di impostazione della bocca dello strumento 7
	Angolo di pressione molto piatto	Premere lo strumento il più possibile a 90° rispetto al fondo.
L'attrezzo scivola sulla superficie.	L'adattatore sulla protezione superficiale è montato sulla bocca dell'attrezzo.	Togliere l'adattatore e liberare il dente della bocca dell'attrezzo. Vedere capitolo: 7.2 Protezione di superfici sensibili 8
La ventola non si avvia, il LED rosso lampeggia.	Batteria troppo fredda (<-15°C) o troppo calda (>60°C)	Togliere la batteria, lasciar riscaldare/raffreddare. Inserire un'altra batteria.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La ventola non si avvia, nessun LED	Strumento in modalità di protezione	Resettare la batteria. Vedere capitolo: 5.5 Protezione dallo scaricamento profondo e funzione Reset della batteria
	Se il problema persiste: assenza di tensione della batteria	Inserire un'altra batteria. Ricaricare la batteria.
	Attrezzo bagnato/ umidità nell'attrezzo	Lasciar asciugare l'attrezzo Vedere capitolo: 9.1 Cura dello strumento
La ventola non si avvia, il LED rosso è acceso	Tensione della batteria insufficiente per azionare l'attrezzo.	Inserire un'altra batteria. Ricaricare la batteria.
La ventola non si avvia, il LED verde è acceso. 	Il collegamento a spina diretto al ventilatore è interrotto.	Togliere la batteria ed il propulsore a gas. Innestare il connettore del ventilatore.
	Il connettore del ventilatore è montato correttamente, il ventilatore continua a non funzionare.	Fare riparare l'attrezzo dal Centro Riparazione Hilti.
La ventola funziona, lo strumento non si accende	Propulsore a gas vuoto	Inserire un nuovo propulsore. Vedere capitolo: 5.2 Preparazione del propulsore Vedere capitolo: 5.2.2 Introduzione del propulsore a gas 5
	Lo strumento deve essere pulito	Eseguire la pulizia. Vedere capitolo: 9.3 Pulizia dello strumento 11
Non è possibile premere lo strumento	Ci sono meno di 5 chiodi nel caricatore	Ricaricare il nastro di chiodi. Vedere capitolo: 5.1 Inserimento di chiodi 2 3
	Chiodi incastrati	Togliere la batteria ed il propulsore a gas. **ATTENZIONE** Non eseguire lavori di manutenzione sullo strumento carico! Rimuovere i chiodi bloccati
Frequenti problemi di trasporto con chiodi in plastica legante	Nastro del caricatore danneggiato	Tenere con fermezza lo spingichiodi in caso di azionamento.

11 Smaltimento

Gli strumenti e gli attrezzi Hilti sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, Hilti si è già organizzata per provvedere al ritiro dei vecchi strumenti / attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti Hilti oppure il proprio referente Hilti. Qualora si volesse procedere personalmente alla suddivisione dei materiali che compongono lo strumento ai fini del riciclaggio: attenersi alle normative ed alle disposizioni regionali ed internazionali.

12 Garanzia del costruttore

In caso di domande relative alle condizioni della garanzia, rivolgersi al rivenditore HILTI più vicino.

NOTA
Osservare la data di scadenza del propulsore a gas riportata sul bordo dello stesso.

13 Dichiarazione di conformità CE (originale)

Denominazione:	Inchiodatrice
Modello:	GX 90-WF
Generazione:	01
Anno di progettazione:	2011

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è stato realizzato in conformità alle seguenti direttive e norme: 2006/42/CE, fino al 19 aprile 2016: 2004/108/EC, dal 20 aprile 2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/66/CE, EN ISO 12100, EN 792-13.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
02/2015

Lars Taenzer
Head of BU Direct Fastening
BU Direct Fastening
02/2015

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150413

Printed: 07.05.2015 | Doc-Nr: PUB / 5069892 / 000 / 04